



XC60

QUICK GUIDE



VÄLKOMMEN!

Šiame „Quick Guide“ aprašomos tam tikros jūsų naujojo „Volvo“ funkcijos. Išsamesnės savininkui skirtos informacijos rasite automobilyje, programėlėje ir saityne.



AUTOMOBILIO CENTRINIS EKRANAS

Automobilio savininko vadovas pateikiamas automobilio centriniame ekrane, kur jį galima pasiekti per viršutinį rodinį.



MOBILIOJO PROGRAMĖLĖ

Automobilio savininko vadovas pateikiamas kaip programėlė („Volvo“ vadovas), skirta išmaniesiems telefonams ir planšetiniams kompiuteriams. Be to, programėlėje yra kai kurių funkcijų vaizdo mokomosios medžiagos.



„VOLVO“ TECHNINĖS PAGALBOS SVETAINĖ

„Volvo Cars“ techninės pagalbos svetainėje (support.volvocars.com) rasite vadovų ir vaizdo mokomosios medžiagos, papildomos informacijos ir pagalbos, susijusios su jūsų „Volvo“ automobiliu ir jo eksploatacija.



SPAUSDINTA INFORMACIJA

Daiktadėžėje pateikiamas automobilio savininko vadovo papildinys, kuriame rasite informacijos apie saugiklius ir specifikacijas, taip pat – svarbios ir praktinės informacijos suvestinę. Galima užsisakyti spausdintą automobilio savininko vadovą ir susijusį papildinį.

TURINYS

01. SUSIPAŽINIMAS SU JŪSŲ „VOLVO“

Šiame skyriuje pateikiama informacijos apie kai kurias „Volvo“ sistemas ir paslaugas, apžvelgiama išorė, salonas ir centrinis ekranas.

02. SALONAS IR RYŠIAI

Čia galite pasiskaityti apie įvairias automobilio salono funkcijas pvz. sėdynių nuostatas ir interneto ryšį.

03. CENTRINIO EKRANO RODINIAI

Čia rasite informacijos apie įvairius centrinio ekrano pagrindinius rodinius, iš kurių galima valdyti daugelį automobilio funkcijų.

04. IŠMANUSIS VAIRAVIMAS

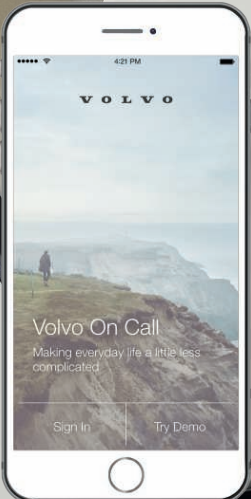
Šiame skyriuje aprašomos kelios automobilio vairuotojo pagalbos sistemos ir pateikiama patarimų, kaip galima vairuoti ekonomiškiau.

05. BALSO ATPAŽINIMAS

Čia rasite įvairių komandų / frazių, kurias galima naudoti su automobilio balso atpažinimo sistema.

06. SPECIALI INFORMACIJA

Įspėjimai, svarbios informacijos ir pastabų tekstai, kuriuos būtina perskaityti.



EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

Norėdami pradėti geriausiai eksploatuoti savąjį „Volvo“, galite pasinaudoti keliomis funkcijomis, sąlygomis ir patarimais, apie kuriuos prasminga žinoti.

Volvo ID

„Volvo ID“ – tai asmeninis ID, kuriuo naudojantis galima pasiekti įvairias paslaugas su vienu naudotojo vardu ir slaptažodžiu. Pavyzdžiai yra „Volvo On Call“*, žemėlapių paslaugos*, asmeninis prisijungimas prie volvocars.com ir galimybė rezervuoti priežiūros bei remonto paslaugas. „Volvo ID“ galima sukurti per volvocars.com, „Volvo On Call“ programėlę arba tiesiogiai savo automobilyje.

Sensus

„Sensus“ – tai išmanioji automobilio sąsaja. Joje pasiekiami visi automobilio sprendimai, susiję su pramogomis, interneto ryšiu, navigacija* ir informacijos paslaugomis. Būtent „Sensus“ užtikrina ryšį tarp jūsų, automobilio ir išorinio pasaulio.

Volvo On Call*

„Volvo On Call“ leidžia tiesiogiai susisiekti su automobiliu¹ ir suteikia papildomo komforto bei pagalbą 24 val. per parą. „Volvo On Call“ programėlė leidžia, pvz., pasižiūrėti, ar reikia pakeisti lempučių arba ar reikia įpilti plovimo skysčio. Galima užrakinti ir atrakinti automobilį, patikrinti degalų lygį ir parodyti artimiausią degalinę. Paruošimą taip pat galima reguliuoti ir įjungti per automobilio stovėjimo klimato kontrolės arba nuotolinio automobilio užvedimo funkciją². Atsisiųskite „Volvo On Call“ programėlę ir pradėkite naudotis.

„Volvo On Call“ programėlėje taip pat yra pagalbos kelyje, kitos saugumo paslaugos ir avarinė pagalba, valdomos „**ON CALL**“ ir „**SOS**“ mygtukais automobilio viršutiniame valdymo pulte.

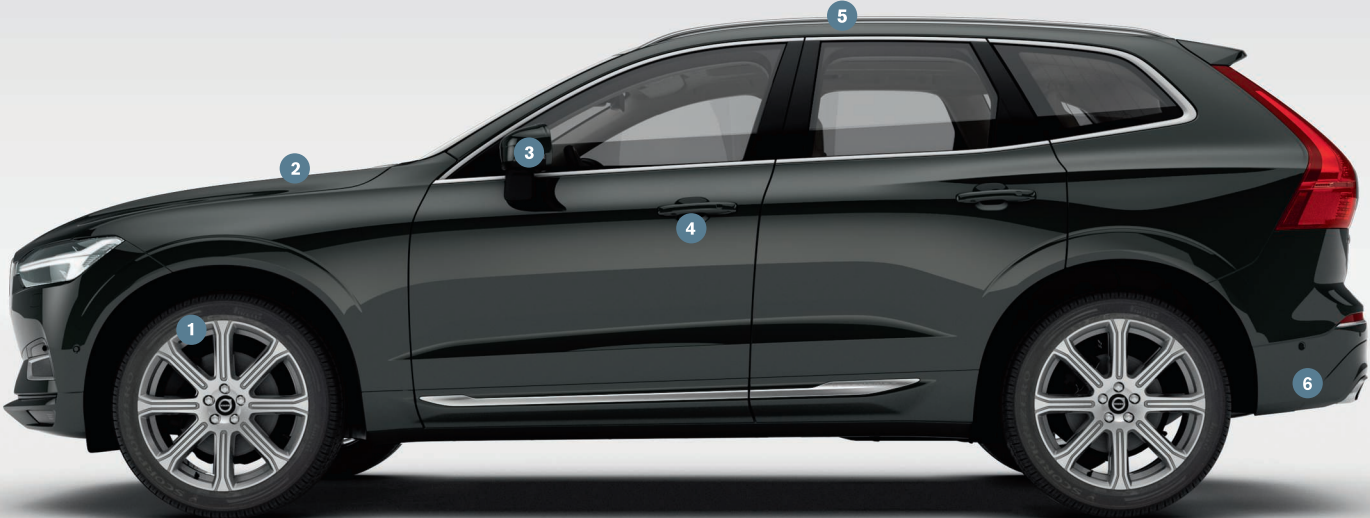
Vairuotojo profiliai

Daugelį automobilio nuostatų galima pritaikyti pagal vairuotojo asmeninius pageidavimus ir įrašyti į vieną ar kelis vairuotojo profi-

lius. Kiekvieną raktelį galima susieti su vairuotojo profiliu. Daugiau informacijos apie vairuotojo profilius ieškokite šio „Quick Guide“ skyriuje „Viršutinis rodinys“.

1 Būtina, kad ir automobilis, ir mobilusis įrenginys būtų mobiliojo ryšio zonoje arba kitaip prisijungę prie interneto.


2 Siūloma kai kurioms rinkoms ir modeliams.




APŽVALGA, IŠORĖ

- 1 **Patikrinkite ir įrašykite naująjį padangų slėgį (ITPMS)*** per punktą **TPMS** programėlėje **Automobilio būseną** centrinio ekrano programėlių rodinyje. Jei slėgis padangose žemas, vairuotojo ekrane ima nuolat šviesti simbolis (!). Jeigu slėgis padangose per žemas, patikrinkite ir pakoreguokite slėgį visose keturiose padangose, ir po to paspauskite **Įrašyti slėgį**, kad įrašytumėte naują padangų slėgį.
- 2 **Variklio alyvos lygis tikrinamas** naudojantis programėle **Automobilio būseną**. Be to, čia pateikiami būsenos pranešimai ir galima rezervuoti priežiūros bei remonto* darbus.
- 3 **Galinio vaizdo veidrodėlius** galima nulenkinti automatiškai*, kai įjungiamo atbulinės eigos pavara. Automobilį užrakinus ar atrakinus nuotolinio valdymo rakteliu, galinio vaizdo veidrodėlius gali nulenkinti arba atlenkti automatiškai. Suaktyvinkite šias funkcijas per **Nuostatos → My Car → Veidrodėliai ir patogumas** centrinio ekrano viršutiniame rodinyje.
- 4 **Berakčio užrakinimo ir atrakinimo funkcija*** reiškia, kad, pavyzdžiui, automobiliui užrakininti arba atrakininti jums tereikia kišenėje turėti nuotolinio valdymo raktelį. Nuotolinio valdymo raktelis privalo būti veikimo atstumu nuo automobilio.
Kad atrakintumėte automobilį vienos iš durelių rankena, suimkite kurią nors durelių rankeną arba švelniai paspauskite gumuotą spaudimo plokštelę po bagažinės durų rankena. Kad užrakintumėte automobilį, švelniai paspauskite vienu iš durelių rankenos įdubą. Stenkitės vienu metu nepaliesi durelių rankenos abiejų spaudimo paviršių.
- 5 **Panoramasis stoglangis*** turi atsidarantį stiklinį langą su užuolaidėle nuo saulės, ir valdomas virš galinio vaizdo veidrodėlio esančiu valdymo elementu, kai įjungtas bent jau automobilio degimas I. Atidarykite į vėdinimo padėtį, paspausdami valdymo elementą aukštyn. Uždarykite patraukdami valdymo elementą žemyn. Norėdami visiškai atidaryti panoraminį stoglangį,

patraukite valdymo elementą atgal du kartus. Uždarykite traukdami valdymo elementą žemyn du kartus.





- 6 **Elektra valdomas bagažinės duris*** galima atidaryti naudojantis bagažinės durų atidarymo kojos judesiu funkcija*, lėtu spiriamuoju judesiu pirmyn po galinio buferio kairiąja dalimi. Uždarykite ir užrakinkite bagažinės duris paspausdami mygtuką  ties jo apatiniu kraštu. Bagažinės duris taip pat galima uždaryti lėtu spiriamuoju judesiu. Kad bagažinės duris būtų galima atrakinti spiriamuoju kojos judesiu, automobilyje turi būti įrengta beraktė užrakinimo / atrakinimo* sistema. Atidarant ir uždarant spiriamuoju judesiu, nuotolinio valdymo raktelis privalo būti veikimo atstumu už automobilio.

Siekiant užtikrinti, kad bagažinės durys neatsitrenktų, pvz., į garažo lubas, galima nustatyti maksimalų atsidarymo lygį. Nustatykite maksimalų atsidarymo lygį atidarydami bagažinės duris ir sustabdydami jas pageidaujamoje atidarymo padėtyje. Tada paspauskite  ir palaikykite bent 3 sekundes, kad įrašytumėte padėtį.



UŽRAKINIMAS / ATRAKINIMAS

Nuotolinio valdymo raktelis

-  Vienu trumpu paspaudimu užrakinamos durelės, bagažinės dangtis ir degalų bako atlankas bei įjungiama signalizacija*. Ilgu paspaudimu kartu uždaromas panoraminis stoglangis* ir visi šoniniai langai.
-  Vienu trumpu paspaudimu atrakinamos durelės, bagažinės dangtis ir degalų bako atlankas bei išjungiama signalizacija*. Ilgu paspaudimu kartu atidaromi visi šoniniai langai.
-  Vienu trumpu paspaudimu atrakinamas bagažinės dangtis ir išjungiama tik jo signalizacija.
Paspaudus ir ilgai palaikius, atidaromas arba uždaromas elektra valdomas* bagažinės dangtis.
-  Panikos funkcija aktyvina posūkio žibintus ir garso signalą, kad prireikus atkreiptų aplinkinių dėmesį. Kad aktyvintumėte, paspauskite ir palaikykite mygtuką bent 3 sekundes arba paspauskite mygtuką du kartus per 3 sekundes. Funkciją galima išaktyvinti tuo pačiu mygtuku po to, kai ji būna aktyvinta bent 5 sekundes. Priešingu atveju ji automatiškai išaktyvinama po 3 minučių.

Privatusis užraktas

Privačiuoju užraktu užrakinama bagažinė. Tai naudinga, pvz., prida-
vus automobilį į autoservisą ar palikus viešbučio darbuotojui.



- Centrinio ekrano funkcijų rodyneje bakstelėkite **Privatusis užraktas**, kad aktyvintumėte arba išaktyvintumėte šią funkciją.

Aktyvinimo / išaktyvinimo metu pateikiamas išskylan-
tysis langas. Kaskart naudojant užrakto funkciją, pasi-
renkamas keturių skaitmenų kodas. Pirmą kartą nau-
dojantis funkcija, turi būti pasirinktas papildomas
apsaugos kodas.

Daiktadėžė užrakinama* rankiniu būdu, naudojant pateiktą raktelį
(jis yra daiktadėžėje).



3

2

1

8

4

7

5

6

APŽVALGA, SALONAS

- 1 **Centrinis ekranas** naudojamas siekiant valdyti įvairias pagrindines automobilio funkcijas, pvz., medijos, navigacijos*, klimato reguliavimo, vairuotojo pagalbines sistemas ir automobilines programėles.
- 2 **Vairuotojo ekrane** rodoma informacija apie važiavimą, pvz., greitį, variklio sūkius, navigaciją* ir aktyvią pagalbą vairuotojui. Kas turi būti rodoma pasirinkite vairuotojo ekrane per programos meniu, kuri atidaroma naudojantis vairo dešiniąja klaviatūra. Nuostatas galima keisti ir per **Nuostatos** centrinio ekrano viršutiniame rodinyje.
- 3 **Projekcinis rodinys*** papildo automobilio vairuotojo ekraną, jis projektuoja informaciją ant priekinio stiklo. Jis aktyvinamas centrinio ekrano funkcijų rodinyje.
- 4 Automobiliumi paleisti naudojama **paleidimo rankenėlė**. Norėdami naudotis ekranais neužvedę variklio, pasukite pagal laikrodžio rodyklę ir atleiskite. Norėdami užvesti variklį, nuspauskite stabdžių pedalą, pasukite užvedimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę ir atleiskite. Išjunkite automobilį pasukdami paleidimo rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi.
- 5 **Važiavimo režimai*** nustatomi valdikliu, esančiu ant tunelinio valdymo pulto. Automobilis visada paleidžiamas komforto režimu. Paspauskite valdymo elementą ir sukite jį, kad centriniam ekrane pasirinktumėte **Comfort, Eco, Off Road, Dynamic/Polestar Engineered*** arba **Individual**. Patvirtinkite paspausdami valdiklį. Parinkus režimą **Individual**, galima pritaikyti važiavimo režimą pagal savo pageidaujamas vairavimo charakteristikas. Individualus važiavimo režimas aktyvinamas per **Nuostatos** centrinio ekrano viršutiniame rodinyje.
- 6 **Stovėjimo stabdys** įjungiamas patraukiant valdymo elementą (P) aukštyn: vairuotojo ekrane pasirodo ženklas. Atleiskite jį ranka, vienu metu spausdami valdiklį ir stabdžių pedalą. Naudojantis automatinio stabdymo stovint funkcija (S), stabdžių

pedalą automobiliui sustojus galima atleisti, o stabdžiai ir toliau veiks.

Automatinio stovėjimo stabdžio funkciją išaktyvinkite centrinio ekrano viršutiniame rodinyje per **Nuostatos**.

- 7 Jei telefonas turi belaidžio įkrovimo funkciją, galima naudoti **belaidį telefono įkroviklį***. Nuimkite visus daiktus nuo guminio pagrindo po centriniu ekranu ir padėkite telefoną per vidurį. Išjunkite ir vėl įjunkite įkrovimo pagrindą per vairuotojo ekrano funkcijų rodinį. Kai telefonas įkraunamas, centrinio ekrano viršuje rodoma (H). Jeigu telefonas padedamas netinkamai arba jeigu yra įkrovimui trukdančių objektų, centriniam ekrane pasirodo pranešimas.
- 8 **Keleivio oro saugos pagalvės jungiklis*** įrengtas prietaisų skydelio gale, keleivio pusėje. Jį galima pasiekti atidarius dureles. Patraukite jungiklį išorėn ir pasukite į padėtį **ON/OFF**, kad aktyvintumėte / išaktyvintumėte oro pagalvės funkciją.

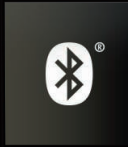
Vietos daiktams laikyti

Jūsų automobilyje yra daug įvairių daiktų laikymo vietų, įskaitant daiktų dėklus išorinėse galinėse sėdynėse.

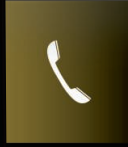
13:45



Ånäsvägen
Current position



Lune - Leave The World...



Daniel's Phone
Telenor



Studio
Sound optimised for driver

22°C



22°C

CENTRINIS EKCRANAS

Centriniame ekrane galima keisti nuostatas ir valdyti didžiąją dalį funkcijų. Trys pagrindiniai centrinio ekrano rodiniai – pradžios, funkcijų ir programėlių. Funkcijų ir programėlių rodinius iš pradžios rodinio pasieksite perbraukdami dešinën arba kairën. Taip pat yra viršutinis rodinys, pasiekiamas nuvelkant žemyn ekrano viršutinę dalį.

Pakeiskite centrinio ir vairuotojo ekranų išvaizdą, pasirinkdami temą viršutiniame rodinyje: **Nuostatos → My Car → Vairuotojo ekranas**. Centriniame ekrane taip pat galima pasirinkti tamsų arba šviesų foną.

I pradžios rodinį iš kito rodinio grįžtama trumpai paspaudžiant fizinį pradžios mygtuką (po ekranu). Tada pateikiamas paskutinis rodytas pradžios rodinio režimas. Papildomai trumpai paspaudus pradžios mygtuką, visos pradžios rodinio plytelės nustatomos į standartinį režimą.

Prereikus **nuvalyti** centrinį ekraną, užrakinkite lietimio funkciją, paspausdami ir ilgai palaikydami po ekranu pateikiamą fizinį pradžios mygtuką. Ekraną vël aktyvinsite trumpai paspausdami pradžios mygtuką.

Ekrano viršuje esančioje **būsenos juostoje** pateikiamos įvairios automobilio būsenos. Kairėje rodoma tinklo bei ryšio ir su medija susijusi informacija. Dešinėje rodomas laikas ir foninės veiklos indikatorius.

Apacioje pateiktoje **klimato eilutėje** galima nustatyti temperatūrą ir sėdynių komforto funkciją, paliečiant atitinkamą piktogramą. Atverkite klimato rodinį, klimato eilutėje paliesdami centrinį mygtuką.



ELEKTRA VALDOMOS* PRIEKINĖS SĖDYNĖS

Ant išorinio sėdynės krašto esančiais valdikliais reguliuokite, pvz., sėdynės padėtį ir juosmens atramą*. Du sėdynės formos valdikliai naudojami reguliuoti sėdynės padėtį. Trečias daugiafunkcis valdiklis* naudojamas valdyti įvairias komforto funkcijas, pvz., masažo*.

Sėdynės pavidalo valdikliai

Naudodamiesi apatiniu valdymo elementu, nustatykite sėdynės pasostę arba perstumkite visą sėdynę. Galiniu valdymo elementu nustatykite atlošo kampą.

Daugiafunkcis valdiklis³

Masažo*, šoninių atramų*, juosmens atramos* ir sėdynės pasostės ilgtinuvo* nuostatos susietos su daugiafunkčiu valdikliu.

1. Aktyvinkite sėdynės nuostatą centriniame ekrane, sukdami valdiklį viršun ir žemyn.

2. Perjunginėkite įvairias funkcijas centriniame ekrane, sukdami valdiklį aukštyn ir žemyn.
3. Pakeiskite pasirinktos funkcijos nuostatą, paspausdami valdiklio viršutinę / apatinę / priekinę / galinę dalį.

Padėčių įrašymas

1. Nustatykite sėdynę, šoninius veidrodėlius ir projekcinį rodinį* į pageidaujamas padėtis ir durelių skydelyje paspauskite mygtuką **M**. Įsijungia mygtuko šviesos indikatorius.
2. Per 3 sekundes nuspauskite atminties mygtuką **1** arba **2**. Pasi-girsta signalas ir mygtuko **M** šviesos indikatorius išsijungia.

Norėdami pasinaudoti įrašyta padėtimi:

Kai durelės atidarytos, paspauskite ir atleiskite vieną iš atminties mygtukų.

Kai durelės uždarytos, laikykite nuspaustą vieną iš atminties mygtukų, kol bus pasiekta įrašyta padėtis.

³ Automobiliuose su keturių krypčių juosmens atrama*

KAIP NULENKTI GALINĖS SĖDYNĖS ATLOŠUS

Nulenkdami galinę sėdynę, įsitikinkite, kad atlošas ir galvos atlošas nesiliestų su priekyje esančia sėdyne. Kad būtų galima nulenkti atlošus, gali tekti sureguliuoti priekines sėdynes.

Atlošų nulenkimas

Norint nulenkti galinę sėdynę, automobilis turi stovėti ir turi būti atidarytas bagažinės dangtis. Įsitikinkite, kad ant galinės sėdynės nėra žmonių ar daiktų.

1. Rankomis nuleiskite vidurinės sėdynės galvos atramą.
2. Patraukite į viršų atlošo reketinę rankeną ir tuo pačiu metu lenkite atlošą į priekį. Nulenkus atlošą, galvos atramų reketinė rankena automatiškai patraukiama aukštyn. Raudonas indikatorius prie fiksuojačio užrakto rodo, kad atlošas nebėra užfiksuotas.
3. Atlošas išsilaisvina iš fiksacijos ir jį reikia rankiniu būdu nulenkti į horizontalią padėtį.

Kaip pakelti atlošus

1. Kelkite atlošą ir traukite jį atgal, kol jis užsifiksuos.
2. Pakelkite galvos atlošą ranka.
3. Jei reikia, pakelkite vidurinės sėdynės galvos atramą.





VAIRAS

Vairo reguliavimas

Galima sureguliuoti vairo padėtis „aukšтын-žemyn“ ir „pirmyn-atgal“.

1. Paspauskite / patraukite⁴ po vairu esančią svirtį pirmyn / atgal.
2. Nustatykite pageidaujama vairo padėtį ir vėl grąžinkite svirtį atgal į užrakinimo padėtį.

Kairioji klaviatūra

Vairuotojo pagalba parenkama vairuotojo ekrane, naudojantis vairo kairiosios klaviatūros rodyklėmis (◀ ir ▶). Kai pagalbos vairuotojui ženklas baltas, funkcija aktyvi. Pilkas ženklas reiškia, kad funkcija išjungta arba veikia budėjimo režimu.

Ženkilai vairuotojo ekrane:

- 🚗 **Greičio ribotuvus** padeda neviršyti pasirinkto maksimalaus greičio.
- 🚗 **Pastovaus greičio palaikymo sistema** padeda palaikyti pastovų greitį.
- 🚗 **Prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema*** padeda palaikyti pastovų greitį ir iš anksto nustatytą laiko tarpą iki priekyje važiujančios transporto priemonės.
- 🚗 **„Pilot Assist“** padeda vairuotojui išlaikyti automobilį tarp eismo juostos šoninių linijų per vairavimo pagalbos funkciją, taip pat palaikyti pastovų greitį ir iš anksto nustatytą laiko tarpą iki priekyje važiujančios transporto priemonės.

Paspauskite 🚗, kad paleistumėte arba sustabdytumėte pasirinktą funkciją.


Vieną \odot^+ / --- trumpu paspaudimu įrašytas greitis didinamas / mažinamas 5 km/h (5 myl./val.). Paspauskite ir palaikykite mygtuką, kad keistumėte tolydžiai. Pasiekę pageidaujamą greitį, atleiskite mygtuką.


Spaudžiant --- / --- , mažinamas / didinamas atstumas iki priekyje esančios transporto priemonės, kai naudojama prisitaikanti pastovaus greičio palaikymo sistema ir „Pilot Assist“.


Vieną kartą paspaudus \odot^+ , grąžinamas pasirinktos funkcijos įrašytas greitis.


Dešinioji klaviatūra

Vairuotojo ekranas naršomas vairo dešiniąja klaviatūra.

 Vairuotojo ekrano programėlių meniu atsiveria arba užsiveria. Iš čia galima valdyti kelionės kompiuterį, medijos leistuvą, telefoną ir navigaciją*.

 Slinkite tarp skirtingų programėlių, spausdami kairiąją arba dešiniąją rodyklę.

 Pasirinkite, atšaukite pasirinkimą arba patvirtinkite parinktį, pvz., pasirinkite kelionės kompiuterio meniu arba panaikinkite pranešimą vairuotojo ekrane.

 Peržvelkite pasirinktos programėlės funkcijas paliesdami aukštyn arba žemyn.

Padidinkite / sumažinkite medijos garsumą spausdami \blacktriangledown ir \blacktriangle . Jei neaktyvi jokia kita funkcija šie mygtukai veikia kaip garsumo valdymo mygtukai.

Valdymo balsu funkcija aktyvinama mygtuku ☞ , ji leidžia balsu valdyti, pvz., mediją, navigaciją ir klimato reguliavimo funkciją. Išarkite, pvz., „Radio“, „Raise temperature“ arba „Cancel“.

Žr. šio „Quick Guide“ skyrių „Valdymas balsu“, kur rasite daugiau balso komandų.

Kelionės kompiuteris


Kelionės kompiuteris parodo, pvz., ridą, degalų sąnaudas ir vidutinį greitį. Galima pasirinkti, kurią informaciją iš kelionės kompiuterio


rodyti vairuotojo ekrane. Kelionės kompiuteris apskaičiuoja, kiek galima nuvažiuoti su degalų likučiu. Norėdami pateikti įvairias parinktis, pasinaudokite vairo dešiniąja klaviatūra. Kai vairuotojo ekrane rodoma „----“, vadinasi, nėra pakankamai kuro, kad būtų galima apskaičiuoti likusį atstumą. Kuo greičiau įpilkite kuro.



KAIRYSIS PERJUNGIKLIS

Priekinių žibintų funkcijos valdomos kairiuoju perjungikliu.

AUTO režime automobilis nustato, kada lauke tamsu arba šviesu, ir atitinkamai pritaiko apšvietimą, pvz., atėjus vakarui arba jums įvažiuojant į tunelį. Pasukite ant perjungiklio esantį reguliavimo ratuką į padėtį , kad tolimųjų šviesų žibintai automatiškai prigestų, kai iš priekio atvažiuoja transporto priemonė. Kad įjungtumėte tolimąsias šviesas rankiniu būdu, pastumkite šį perjungiklį link prietaisų skydelio, o norėdami išjungti – link vairo.

Aktyvieji posūkio žibintai* suprojektuoti siekiant maksimalaus apšvietimo posūkiuose ir sankryžose: žibintai seka judesius vairu. Ši funkcija aktyvuojama automatiškai, užvedus automobilio variklį. Ją galima išaktyvinti centrinio ekrano funkcijų rodyneje, .

Priėjimo apšvietimo funkcija įjungia žibintus ir salono apšvietimą, kai atrakiniate automobilį rakteliu: taip saugiai prie jo prieisite tamsoje.

Laikinas stovėjimo vietos apšvietimas įjungia dalį išorinių šviesų po to, kai užrakiniate automobilį, kad tamsoje būtų šioks toks apšvietimas. Išjungę automobilį, suaktyvinkite šią funkciją pastumdami kairįjį perjungiklį link prietaisų skydelio ir po to jį atleisdami. Laikino stovėjimo vietos apšvietimo veikimo trukmę galima nustatyti centriniame ekrane.


Ridos skaitiklio nustatymas iš naujo


Visą informaciją rankiniame ridos skaitiklyje (TM) galima nustatyti iš naujo, paspaudžiant ir ilgai palaikant mygtuką **RESET**. Trumpu paspaudimu tik iš naujo nustatoma rida. Automatinis ridos skaitiklis (TA) iš naujo nustatomas automatiškai, kai automobiliu nesinaudojama 4 valandas.


DEŠINYSIS PERJUNGIKLIS


Valytuvai ir lietaus jutiklis valdomi dešiniuoju perjungikliu.

- Pastumkite perjungiklį žemyn, kad nuvalytumėte priekinį stiklą vieną kartą.
- Pastumkite svirtelę žingsneliais aukštyn, kad įjungtumėte įprastą ir didelį greitį.
- Intervalą galima nustatyti perjungiklio reguliavimo ratuku.
- Patraukite perjungiklį link vairo, kad įjungtumėte priekinio stiklo ir priekinių žibintų plautuvus, arba pastumkite link prietaisų skydelio, kad paleistumėte galinio lango plautuvus.

 Paspauskite lietaus jutiklio mygtuką, kad jį aktyvintumėte / aktyvintumėte. Priekinio stiklo valytuvo svirtis turi būti **0** padėtyje arba pavienio valymo padėtyje. Lietaus jutiklis automatiškai įjungia priekinio stiklo valytuvus, priklausomai nuo jutiklio ant priekinio stiklo aptinkamo vandens kiekio. Pasukite reguliavimo ratuką aukštyn / žemyn, kad nustatytumėte didesnį / mažesnį jautrumą.

 Paspauskite, kad pradėtų su pertrūkiais valyti galinio lango valytuvus.

 Paspauskite, kad galinio lango valytuvus valytų nepertraukiamai.

 Priekinio stiklo valytuvų priežiūros režimas naudojamas, pvz., prireikus pakeisti, nuvalyti arba pakelti valytuvų šluoteles. Palieskite mygtuką **Valytuvų techn. priež. padėtis** centrinio ekrano funkcijų rodyne, kad aktyvintumėte arba išaktyvintumėte priežiūros režimą.





KLIMATO REGULIAVIMAS AUTOMOBILIO SALONE

Automobilio salono priekinės ir galinės dalies klimato reguliavimo funkcijos valdomos per centrinį ekraną ir mygtukais centriniam valdymo pulte bei tunelinio valdymo pulto* galinėje dalyje. Kai kurios klimato kontrolės funkcijos gali būti papildomai valdomos balsu.



Klimato rodinio iškvietimo piktograma pateikiama per vidurį centrinio ekrano apačioje. Kai tekstas **Švarioji zona** mėlynas, tai reiškia, kad patenkintos geros oro kokybės automobilio salone sąlygos.

- Klimato rodyne palieskite **AUTO**, kad galėtumėte automatiškai valdyti kelias klimato funkcijas. Trumpu paspaudimu automatiškai valdoma oro recirkuliacija, kondicionavimas ir paskirstymas. Ilgu paspaudimu automatiškai valdoma oro recirkuliacija, kondicionavimas ir paskirstymas, taip pat nustatomos standartinės temperatūros ir ventiliatoriaus apsakų nuostatos: 22 °C (72 °F) ir 3 lygis (2 lygis galinėje sėdynėje⁵). Galite pakeisti temperatūrą ir ventiliatoriaus apsaką neišaktyvindami automatinės klimato kontrolės.
- Palieskite vieną iš klimato eilutėje pateiktų piktogramų (centrinio ekrano apatiniame krašte), kad nustatytumėte temperatūrą, sėdynių šildymo funkciją* ir ventiliatoriaus apsaką.

Kad sinchronizuotumėte visų zonų temperatūrą su temperatūra vairuotojo pusėje, paspauskite temperatūros piktogramą vairuotojo pusėje ir tada paspauskite **Sinchronizuoti temperatūrą**.

Paruošimas*

Paruošimo funkciją galima nustatyti naudojantis automobilio centrinio ekranu ir „Volvo On Call“** programėle.

Paruošimo funkcija prieš važiuojant pašildo* arba iššildina automobilio saloną. Paruošimo funkciją galima paleisti tiesiogiai arba naudojantis laikmačiu.

Tiesioginis paruošimo funkcijos paleidimas

1. Atverkite klimato rodinį centriniam ekrane.
2. Pasirinkite kortelę **Stovėjimo klimatas** ir palieskite **Paruošimas**.

Paruošimo laikmačio nustatymas

1. Atverkite klimato rodinį centriniam ekrane.
2. Pasirinkite **Stovėjimo klimatas** → **Itraukti laikmatį** įsėlę ir pagal poreikį nustatykite datą ar dieną.

Oro kokybės sistema IAQS*

IAQS – paketo „Clean Zone Interior Package“** dalis – tai visiškai automatinė sistema, valanti automobilio salono orą nuo teršalų, pvz., dalelių, angliavandenilių, azoto oksidų ir antžeminio ozono. Funkcija aktyvinama centrinio ekrano viršutiniame rodyne, per **Nuostatos** → **Klimatas** → **Oro kokybės jutiklis**.

⁵ Automobiliuose su 4 zonų klimato kontrolės sistema*.



RYŠIAI

Galima atkurti / valdyti mediją, SMS ir skambučius telefonu, naudojantis balso atpažinimo sistema, taip pat prijungti automobilį prie interneto, naudojantis įvairiais išoriniais įrenginiais, pvz., išmaniaisiais telefonais. Kad veiktų prijungti įrenginiai, reikia nustatyti bent automobilio elektros sistemos uždegimo padėtį I.

Automobilinis modemas⁶

Paprasčiausias ir efektyviausias būdas prijungti jūsų automobilį prie interneto – naudojantis automobiliniu modemu. Jis pasižymi didele sparta, yra aktyvinamas automatiškai kiekvienos kelionės metu ir nereikia jungti išmaniojo telefono.

1. Įdėkite asmeninę SIM kortelę į laikiklį, esantį šalia grindų keleivio pusėje.

2. Paspauskite **Nuostatos** → **Ryšys** → **Internetas per automobilio modemą** viršutiniame rodyne.

3. Aktyvinkite pažymėdami langelį ties **Internetas per automobilio modemą**.

Modemo funkcija

Prijungus automobilį prie interneto modemu, galima bendrinti interneto ryšį („Wi-Fi“ interneto prieigos taškas) su kitais įrenginiais. Viršutiniame rodyne bakstelėkite **Nuostatos** ir pasirinkite **Ryšys** → **Transporto priemonės „Wi-Fi“ prieigos taškas**.

Bluetooth

Naudokite „Bluetooth“, kad iš automobilio sistemos galėtumėte valdyti telefono pokalbius, SMS ir mediją. Be to, per „Bluetooth“ galima ir prisijungti prie interneto. Vienu metu gali būti prijungti du

„Bluetooth“ įrenginiai. Tokiu atveju vienas iš jų transliuos mediją. Kai automobiliu vėl imama naudotis, automatiškai prijungiami du paskutiniai buvę prijungti telefonai (jei aktyvus jų „Bluetooth“ ryšys). Į sąrašą galima įtraukti iki 20 įrenginių, kad būtų lengviau prijungti vėliau.

1. Aktyvuokite telefono „Bluetooth“. Norėdami prisijungti prie interneto, aktyvinkite ir telefono modemo funkciją.
2. Centriname ekrane atverkite telefono antrinį rodinį.
3. Palieskite **Įtraukti telefoną** arba, jei telefonas jau užregistruotas, palieskite **Keisti** ir tada **Įtraukti telefoną**.
4. Pasirinkite telefoną, kurį ketinate prijungti, ir vykdykite centriname ir telefono ekranoose aprašomus žingsnius. Atminkite: kai kuriuose telefonuose reikia aktyvinti žinučių funkciją.

Wi-Fi

Prijungę automobilį prie interneto per Wi-Fi, galite siųsti internetines transliacijas didesniu greičiu negu per Bluetooth, pavyzdžiui, interneto radiją ir muziką per automobilio programėles, atsisiųsti ir atnaujinti programinę įrangą ir kt. Wi-Fi jungtis išmaniajame telefone veikia kaip automobilio ir visų jo išorinių įrenginių viešosios interneto prieigos taškas.

1. Suaktyvinkite telefone belaidžio modemo funkciją.
2. Palieskite **Nuostatos** centrinio ekrano viršutiniame rodinyje.
3. Palieskite **Ryšys** → **Wi-Fi** ir aktyvinkite pažymėdami langelį ties „Wi-Fi“ ryšiu.

Atminkite: tam tikri telefonai išjungia modemo funkciją, jei nutraukiamas ryšys su automobiliu. Tokiu atveju, kitą kartą naudojantis, telefone reikia pakartotinai aktyvinti modemo funkciją.

USB

USB galite naudoti išoriniam įrenginiui prijungti ir per jį leisti mediją. USB prievadas taip pat naudojamas „Apple CarPlay“⁶ ir „Android Auto“⁷ paslaugoms. Junkite į USB prievadus su baltu

rėmeliu. Išorinis įrenginys įkraunamas, kol yra prijungtas prie automobilio.

- 1 USB lizdas (A tipo) galima rasti porankio daiktų dėkle tarp sėdynių.
- 3 USB prievadai (C tipo) yra tunelinio valdymo pulto galinėje dalyje. Tik įkrovimui.

Elektros lizdai

Jūsų automobilyje įrengti tokie elektros lizdai:

- 2 12 V elektros lizdas. Dar vienas 12 V elektros lizdas* yra krovinių skyriuje.

6 Tik automobiliuose su P-SIM*. Automobiliai su „Volvo On Call“⁶ šioms paslaugoms naudos interneto ryšį su automobiliniu modemu.

7 Funkcijos prieinamumas gali priklausyti nuo rinkos.




KAIP NAUDOTIS PRIJUNGTAIS ĮRENGINIAIS

Galite prijungti išorinius įrenginius, norėdami, pvz., tvarkyti skambučius telefonu ir groti mediją iš automobilio garso bei medijos sistemos.







Pokalbių telefonu valdymas

Galima skambinti ir atsiliiepti į skambučius naudojantis „Bluetooth“ ryšiu prijungtu telefonu.

Skambinimas naudojantis centruiu ekranu

1. Pradžios rodyne atverkite antrinį rodinį **Telefonas**. Pasirinkite galimybę skambinti iš skambučių registro, adresatų sąrašo arba įveskite numerį klaviatūra.
2. Spauskite .

Skambinimas naudojantis dešinėje vairo pusėje esančia klaviatūra

1. Spauskite  ir suraskite **Telefonas**, spaudinėdami  arba .
2. Slinkite per skambučių sąrašą, naudodami  ir pasirinkite su . Skambučius galima valdyti ir naudojantis valdymo balsu funkcija. Paspauskite valdymo balsu mygtuką , esantį vairo dešiniojoje klaviatūroje. Balsu komandas žr. šio „Quick Guide“ skyriuje „Valdymas balsu“.

Medijos atkūrimas

Norint atkurti muziką iš išorinio įrenginio, reikia prijungti jį prie automobilio pasirinktu būdu: žr. ankstesnį puslapį, kur aprašomi įvairūs prijungimo būdai.



„Bluetooth“ ryšiu prijungtas įrenginys

1. Pradėkite atkurti įrašus prijungtame įtaise.
2. Centrinio ekrano programėlių rodyne atverkite programėlę **Bluetooth**. Prasideda atkūrimas.



USB ryšių prijungtas įrenginys

1. Programėlių rodyne paleiskite programėlę **USB**.
2. Pasirinkite, ką norite groti. Prasideda atkūrimas.



Prijungtas MP3 grotuvas arba „iPod“

1. Įrenginyje paleiskite atkūrimą.
2. Atverkite programėlę **iPod** arba **USB** (atsižvelgiant į prijungimo metodą). Kad pagrotumėte muziką iš „iPod“, pasirinkite programėlę **iPod** neatsižvelgdami į prijungimo metodą. Prasideda atkūrimas.



„Apple® CarPlay®“⁸ ir „Android Auto“⁹

„CarPlay“⁹ ir „Android Auto“⁹ funkcijos suteikia jums galimybę per automobilio sistemą naudotis tam tikromis programėlėmis jūsų „iOS“ arba „Android“ įrenginiuose, pvz., leisti muziką ar klausytis tinklalaidžių. Valdoma naudojantis automobilio centriniu ekranu arba įrenginiu.

Kad būtų galima naudotis „CarPlay“, „iOS“ įrenginyje turi būti aktyvinta valdymo balsu funkcija „Siri“. Įrenginiui taip pat reikia prisijungimo prie interneto per „Wi-Fi“ arba mobiliojo ryšio tinklą. Kad būtų galima naudotis „Android Auto“, **Android Auto** programėlę reikia įdiegti „Android“ įrenginyje. Šį įrenginį taip pat reikia įjungti į automobilio USB prievadą.



1. Įjunkite įrenginį į USB prievadą baltu rėmeliu.
2. Kad aktyvintumėte „Android Auto“, programėlių meniu bakstelėkite **Android Auto**.
3. Perskaitykite sąlygas ir nuostatas ir tada bakstelėkite ant **Priimti**, kad prisijungtumėte.
4. Bakstelėkite ant reikiamos programėlės.



Aktyvinkite „CarPlay“ arba „Android Auto“ valdymo balsu funkciją, paspausdami ir ilgai palaikydami mygtuką **☰** vairo dešiniojoje kla-

viatūroje. Paspaudus trumpai, suaktyvinama automobilio valdymo balsu sistema.

Naudojantis „CarPlay“, „Bluetooth“ ryšys išjungiamas. Jei reikia prijungti automobilį prie interneto, naudokite Wi-Fi arba automobilio modemą*.

⁸ „Apple“ ir „CarPlay“ yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Apple Inc.“

⁹ Funkcijos prieinamumas gali priklausyti nuo rinkos.

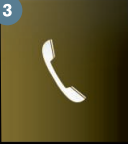
13:45



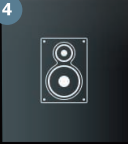
1
Ånäsvägen
Current position



2
Lune - Leave The World...



3
Daniel's Phone
Telenor



4
Studio
Sound optimised for driver

22°C





22°C


PRADŽIOS RODINYS

Kai įjungiamas centrinis ekranas, jame pateikiamas pradžios rodinys, iš kurio galima pasiekti Navigacijos, Medijos bei Telefono išsklaidytines, taip pat paskutinę naudotą programėlę arba automobilio funkciją.

1 Navigacija – palieskite čia, kad atvertumėte „Sensus Navigation“* navigacijos sistemą.

Nustatyti kelionės tikslą laisvuojų tekstu – išskleiskite priemonių juostą, kairėje pusėje paspausdami žemyn nukreiptą rodyklę, tada palieskite . Žemėlapis pakinta į laisvojo teksto paiešką. Įveskite paieškos frazes.


Įvesti kelionės tikslą su žemėlapiu – padidinkite žemėlapij spausdami . Paspauskite ir laikykite vietovę, į kurią norite vykti, po to pasirinkite Eiti čia.

Kaip panaikinti kelionės tikslą – palieskite , kad atvertumėte planinį maršrutą. Palieskite šiukšliadėžę, kad panaikintumėte tarpinį punktą planiniame maršrute arba palieskite **Valyti maršr.**, jei norite panaikinti visą planinį maršrutą.

Žemėlapio naujinimas¹⁰ – palieskite **Atsisiuntimo centras** programėlių rodinyje. Pasiekiamų žemėlapio naujinių skaičius rodomas skiltyje **Žemėlapiai**. Bakstelėkite **Žemėlapiai → Diegti → Patvirtinti**, kad atnaujintumėte žemėlapij arba įdiegtumėte pasirinktą žemėlapij. Taip pat siūloma parinkti atsisiųsti žemėlapius iš support.volvocars.com į USB atmintuką ir po to persiųsti į automobilį.

2 Medija – čia rodoma, pvz., jūsų muzika iš išorinio įrenginio arba jei programėlių rodinyje pasirenkamas **FM radijas**. Palieskite antrinį rodinį, kad pasiektumėte nuostatas. Čia galima peržvelgti muzikos biblioteką, radijo stotis ir pan.

3 Telefonas – čia pasiekama telefono funkcija. Palieskite antrinį rodinį, kad jį išskleistumėte. Čia galima surinkti numerį iš skam-

bučių retrospektyvos arba adresatų sąrašo arba įvesti numerį ranka, naudojantis klaviatūra. Pasirinkę skaičių, palieskite .

4 Paskutinė naudota programėlė arba automobilio funkcija – čia pateikiama paskutinė naudota programėlė arba automobilio funkcija, nepateikiama jokioje iš plytelių, pvz., **Automobilio būseną** arba **Vairavimo rodikliai**. Norėdami pasiekti paskutinę naudotą funkciją, galite paliesti antrinį rodinį.

¹⁰ Funkcijų pasiūla priklauso nuo rinkos.

13:45

Car functions

| | | |
|---------------------|-----------------------------|-----------------------|
| ESC Sport Mode | Lane Keeping Aid | Park Assist |
| Cross Traffic Alert | Distance Alert | |
| Camera | Park In | Park Out |
| Headrest fold | Head-up display adjustments | Road Sign Information |
| Head-up display | BLIS | Active Bending Lights |

22°C AUTO 22°C

FUNKCIJŲ IR PROGRAMĖLIŲ RODINIAI

Funkcijų rodinys

Pradžios rodinyje perbraukus iš kairės dešinien¹¹, atveriamas funkcijų rodinys. Iš čia galite aktyvinti arba išaktyvinti įvairias automobilio funkcijas, pvz., **Lane Keeping Aid** ir **Parkavimo pagalba***. Jos aktyvinamos / išaktyvinamos paliečiant atitinkamą ženklą. Kai kurios funkcijos atveriamos atskirame lange.

Programėlių rodinys

Pradžios rodinyje perbraukite iš dešinės kairien¹¹, kad pasiektumėte programėlių rodinį. Čia pamatysite su automobiliu pateiktas programėles ir programėles, kurias galėsite patys pasirinkti atsisiųsti ir įdiegti.

Programėlių ir sistemų valdymas bei naujinimas



Programėlių rodinio skytyje **Atsisiuntimo centras** galima atnaujinti kelias automobilio sistemas. Kad tai būtų įmanoma, automobilis turi būti prijungtas prie interneto.
Per **Atsisiuntimo centras**:

Atsisiųskite programėles – palieskite **Naujos progr.** ir pasirinkite reikiamą programėlę. Pasirinkite **Diegti**, kad atsisiųstumėte programėlę.

Atnaujinkite programėles – palieskite **Diegti viską** visoms programėlėms atnaujinti. Taip pat galite paliesti **Programų naujiniai**, kad parodytumėte galimų naujinių sąrašą. Pasirinkite reikalingą programėlę ir palieskite **Diegti**.

Pašalinkite programėles – palieskite **Programų naujiniai** ir pasirinkite reikiamą programėlę. Palieskite **Išdiegti**, kad išdiegtumėte programėlę.

Atnaujinkite sistemos programinę įrangą – palieskite **Sistemos naujiniai**, kad būtų pateiktas naujinių, kuriuos galima įdiegti automobilyje, sąrašas. - Palieskite **Diegti viską** sąrašo apačioje, kad atnaujintumėte visą programinę įrangą arba **Diegti**, kad atnaujintu-

mėtė atskirą programą. Jei sąrašo nereikia, pasirinkite **Diegti viską** ties mygtuku **Sistemos naujiniai**.

Piktogramų perkėlimas

Pagal poreikį galima perkelti automobilio funkcijų programėles ir mygtukus.

1. Palieskite ir palaikykite programėlę arba mygtuką.
2. Nuvilkite programėlę arba mygtuką į neužimtą vietą rodinyje ir atleiskite.

¹¹ Taikoma automobiliams su vairu kairėje pusėje. Automobilyje su vairu dešinėje pusėje perbraukite priešinga kryptimi.



Settings



Owner's manual



Profile



Car message stored in Car status application



Passenger

Restart



TuneIn is installing



New position received



22 °C



22 °C

VIRŠUTINIS RODINYS

Viršutinėje ekrano dalyje pateikiama kortelė, kurią galima nuvilkti žemyn ir pasiekti viršutinį rodinį. Iš čia galite pasiekti **Nuostatos**, **Vartotojo vadovas**, **Profilis** ir automobilio įrašytus pranešimus.

Asmeniniai pageidavimai

Skiltyje **Nuostatos** galima nustatyti įvairius asmeninius pageidavimus, pvz., ekrano, veidrodėlių, priekinės sėdynės, navigacijos*, garso ir medijos sistemos, kalbos ir valdymo balsu funkcijos.

Vairuotojo profiliai



Jei automobiliu naudojasi keli vairuotojai, kiekvienas jų gali turėti asmeninį vairuotojo profilį. Kaskart, įlipus į automobilį, suteikiama galimybė pasirinkti savo vairuotojo profilį, kuriame įrašyti jūsų asmeniniai pageidavimai. Profilijų skaičius priklauso nuo automobilio raktelių skaičiaus. Profilis **Svečias** nėra susietas su jokių konkrečiu rakteliu.

Atrakinant naudojamas paskutinis aktyvus vairuotojo profilis. Vairuotojo profilis keičiamas pasirenkant **Profilis** viršutiniame rodinyje.

Vairuotojo profilius galima susieti su prijungtais automobilio rakteliais: atrakinant automobilį konkrečiu rakteliu, automatiškai parenkami jūsų asmeniniai pageidavimai. Prijunkite raktelį srityje

Nuostatos → Sistema → Vairuotojo profiliai. Pasirinkite vieną iš vairuotojo profilių (profilio **Svečias** prijungti negalima). Vėl pateikiamas pradžios rodinys. Dar kartą nuvilkite viršutinį rodinį, pakartokite pagal pirmiau pateiktą procedūrą ir nurodykite **Redaguoti** pasirinktame profilyje, tada **Prijungti raktelį**.

Individualus važiavimo režimas

Jei norite pritaikyti vieną iš važiavimo režimų **Comfort**, **Eco** arba **Dynamic**, skiltyje **Nuostatos → My Car → Individualus važiavimo režimas** aktyvinkite važiavimo režimą.

Sistemos garsumas

Jei norite pakoreguoti arba išjungti sistemos garsų garsumą, pvz., ekrano palietimo garsumą, eikite čia: **Nuostatos → Garsas → Sistemos garsas**.



PAGALBA VAIRUOTOJUI

Jūsų automobilyje įdiegta įvairių saugiai vairuoti padedančių funkcijų. Šios funkcijos aktyvinamos centrinio ekrano funkcijų rodinyje. Nepamirškite, kad vairuotojo pagalbinės funkcijos yra tik pagalbos: vairuotojas visiškai atsako už saugų automobilio vairavimą.

City Safety™

„City Safety“¹² gali jums padėti išvengti susidūrimo su kitomis transporto priemonėmis, stambesniais gyvūnais, pėsčiaisiais ar dviratininkais, arba jį sušvelninti. Kilus pavojui susidurti, duodamas vaizdinis, garsinis ir stabdžių pulsavimo įspėjimai, kad spėtųmėte laiku sureaguoti. Jei laiku nesiimate veiksmų ir susidūrimas tampa beveik neišvengiamas, automobilis gali būti stabdomas automatiškai. Vairavimo pagalba „City Safety“ gali padidinti ir jūsų vairavimo poveikį vengimo manevro pradžioje. „City Safety“ aktyvinama palei dus variklį ir jos išjungti neįmanoma.

Blind Spot Information (BLIS)*



„BLIS“ gali informuoti apie jūsų riboto matomumo zonoje esančias arba gretima eismo juosta sparčiai artėjančias transporto priemones.

Cross Traffic Alert (CTA)*



Cross Traffic Alert su **automatiniu stabdžiu** – tai vairuotojo pagalbos sistema, papildanti BLIS ir galinti įspėti apie skersinį eismą už automobilio. Jeigu perspėjimo iš „Cross Traffic Alert“ (perspėjimo apie skersinį eismą) sistemos negaunama ir susidūrimas tampa nebeišvengiamas, ši funkcija gali sustabdyti automobilį. Ši funkcija aktyvina jeigu įjungiama atbulinės eigos pavara arba jeigu automobilis rieda atgal.

Eismo juostos laikymo pagalba



Eismo juostos pagalbiklis („Lane Keeping Aid“) gali padėti sumažinti pavojų netyčia išvažiuoti iš užimamos eismo

juostos. Pageidaujama pagalbos forma pasirenkama čia: **Nuostatos** (centrinio ekrano viršutiniame rodinyje).

Vairavimo pagalba kilus pavojui susidurti



Funkcija **Susidūrimo vengimo sistema** gali jums padėti sumažinti riziką automobiliui netyčia išvažiuoti iš eismo juostos ir (arba) susidurti su kita transporto priemone ar kliūtimi: ji aktyviai nuvairuoja automobilį atgal į jo eismo juostą ir (arba) grąžina į reikiamą trajektoriją. Šią funkciją sudaro trys antrinės funkcijos: vairavimo pagalba kilus pavojui nuvažiuoti nuo kelio, vairavimo pagalba kilus pavojui atsitrenkti į priešais atvažiuojančią transporto priemonę ir vairavimo pagalba kilus pavojui atsitrenkti į galinę transporto priemonės dalį*.

Pilot Assist

„Pilot Assist“¹³ – tai komforto funkcija, padedanti išlaikyti automobilį eismo juostoje ir iš anksto nustatytą atstumą iki priekyje važiuojančios transporto priemonės. Norint, kad vairavimo pagalba veiktų, pavyzdžiui, vairuotojas turi laikyti abi rankas ant vairo ir turi matyti eismo juostas žyminčios linijos. Aktyvius vairavimo pagalbą, vairuotojo ekrane parodomas ŽALIAS vairo ženklas.

¹² Siūloma ne visose rinkose.

¹³ Ši funkcija gali būti standartinė arba pasirinktinė (priklauso nuo rinkos).



04

STATYMO PAGALBA

„Park Assist Pilot“

Funkcija „Park Assist Pilot“ gali padėti vairuotojui manevruoti ankštoje erdvėje, garsiniais signalais bei grafiku centriniame ekrane nurodymais atstumus iki kliūčių. Vairuotojo užduotys – stebėti automobilio aplinką, vadovautis centriniame ekrane pateikiamais nurodymais, perjungti pavaras, kontroliuoti greitį ir būti pasiruošęs stabdyti / sustoti.

Automobilio statymas naudojant „Park Assist Pilot“



Važiukite ne didesniu kaip 30 km/h (20 myl./val.) greičiu, jei statote lygiagrečiai, arba ne didesniu kaip 20 km/h (12 myl./val.) greičiu, jei statote statmenai. Kai funkcija ieško stovėjimo vietos, atstumas nuo automobilio iki stovėjimo vietų turi būti maždaug 1 metras (3 pėdos).

1. Funkcijų rodyneje arba kameros rodyneje paspauskite mygtuką **Ivažiuoti į stovėjimo vietą**.
2. Būkite pasiruošęs sustabdyti automobilį, kai grafinis ir teksto pranešimas centriniame ekrane informuos, kad aptikta tinkama stovėjimo vieta. Parodomas išskylančias langas.
3. Pasirinkite **Statymas lygiagrečiai** arba **Parkavimas statmenai**, tada įjunkite atbulinės eigos pavarą.
4. Vykdykite instrukcijas, pateiktas centriniame ekrane.

Išvažiuokite iš pastatymo vietos naudodamiesi „Park Assist Pilot“

Funkciją galima naudoti tik su lygiagrečiai pastatytu automobiliu.



1. Funkcijų rodyneje arba kameros rodyneje paspauskite mygtuką **Išvažiuoti iš vietos**.
2. Įjunkite posūkio signalą, kad pasirinktumėte kryptį, kuria automobilis turi išvažiuoti iš stovėjimo vietos.
3. Vykdykite instrukcijas, pateiktas centriniame ekrane.

Statymo pagalbos kamera*

Statymo pagalbos kamera gali padėti vairuotojui manevruoti ankštoje erdvėje, informuodama apie kliūtis centriniame ekrane pateikiamais kameros rodomais vaizdais ir grafine informacija. Kameros rodiniai ir statymo pagalbinės linijos rodomos centriniame ekrane. Atkreipkite dėmesį, kad objektai ir (arba) kliūtys gali būti arčiau automobilio, negu atrodo ekrane. Statymo pagalbos kamera aktyvina automatiškai, kai įjungiamas atbulinės eigos pavaras, arba tai galima padaryti rankiniu būdu centriniame ekrane:



- Funkcijų rodyneje palieskite mygtuką **Kamera**, kad aktyvintumėte / išaktyvintumėte funkciją rankiniu būdu.

04



GRYNESNIS VAIRAVIMO MALONUMAS

Planuodami kelionę ir vairuodami ekonomiškai, sumažinsite degalų sąnaudas, išmetamą anglies dioksido kiekį ir kitus oro teršalus. Taip mažiau kenksite aplinkai ir sumažinsite išlaidas degalams. Kai kuriuos veiksnius galite valdyti patys, o kai kurių negalite. Toliau pateikiame keletą patarimų.

Planuokite kelionę, nepamiršdami šių užduočių:

- Planuokite kelionę. Daug nereikalingų sustojimų ir nevienodas greitis didina degalų sąnaudas.

Važiuokite ekonomiškai:

- Aktyvinkite važiavimo režimą „Eco“: su juo pritaikysite automobilį taupesniai vairavimui.
- Stenkitės neleisti varikliui dirbti tuščiąja eiga – sustoję ilgesniam laikui išjunkite variklį.
- Važiuokite pastoviu greičiu ir palaikykite pakankamą atstumą iki kitų transporto priemonių ir objektų, kad reikėtų kuo mažiau stabdyti.
- Važiuokite nustatę tinkamą padangų slėgį ir reguliariai jį tikrinkite. Siekdami geriausių rezultatų, rinkitės ECO slėgį padangose.
- Nevažiuokite atidarytais langais.

Veiksniai, kuriems jūs neturite įtakos:

- Kelių eismo sąlygos.
- Kelio būklė ir topografija.
- Lauko temperatūra ir priešpriešinis vėjas.

Peržvelkite automobilio savininko vadovą, kur rasite papildomų patarimų, kaip taupyti degalus vairuojant.



BALSO KOMANDOS

Valdymo balsu sistema suteikia jums galimybę naudojantis balsu atpažinimo funkcija¹⁴ su įvairiomis iš anksto nustatytomis komandomis valdyti tam tikras medijos leistuvo, „Bluetooth“ ryšiu prijungto telefono, klimato kontrolės sistemos ir „Volvo“ navigacijos sistemos* funkcijas. Valdymo balsu funkcija aktyvinama paspaudžiant valdymo balsu mygtuką vairo dešiniojoje klaviatūroje.

Nepriklausomai nuo situacijos paprastai galima naudoti šias komandas:

- **Repeat:** pakartoja paskutinę balsu instrukciją.
- **Help:** paleidžia žinyno dialogą. Sistema atsako pateikdama esamoje situacijoje galimas naudoti komandas, raginimą arba pavyzdį.
- **Cancel:** atšaukia dialogą¹⁵.

Telefono valdymo balsu komandos

- Call [adresatas]
- Call [telefono numeris]
- Recent calls
- Read message
- Message to [adresatas]

Radijo ir medijos balsu komandos

- Media
- Play [atlikėjas]
- Play [dainos pavadinimas]
- Play [dainos pavadinimas] iš [albumas]
- Play [radijo stotis]
- Tune to [dažnis]
- Tune to [dažnis] [bangos ilgis]
- Radio
- Radio FM
- DAB *
- USB
- iPod
- Bluetooth
- Similar music

Klimato reguliavimo balsu komandos

- Climate
- Set temperature to X degrees
- Raise temperature/Lower temperature
- Sync temperature
- Air on feet/Air on body
- Air on feet off/Air on body off

- Set fan to max/Turn off fan
- Raise fan speed/Lower fan speed
- Turn on auto
- Air condition on/Air condition off
- Recirculation on/Recirculation off
- Turn on defroster /Turn off defroster
- Turn on max defroster/Turn max defroster off
- Turn on electric defroster/Turn off electric defroster*
- Turn on rear defroster/Turn off rear defroster
- Turn steering wheel heat on/Turn steering wheel heat off*
- Raise steering wheel heat/Lower steering wheel heat*
- Turn on seat heat/Turn off seat heat*
- Raise seat heat/Lower seat heat*
- Turn on seat ventilation/Turn off seat ventilation*
- Raise seat ventilation/Lower seat ventilation*

Navigacijos sistemų balso komandos*

- Navigacija
- Take me home
- Go to [miestas]
- Go to [adresas]
- Add intersection
- Go to [pašto kodas]
- Go to [adresatas]
- Search [POI kategorija]
- Search [POI kategorija] [miestas]
- Search [POI pavadinimas]
- Change country/Change state^{16, 17}
- Show favourites

- Clear itinerary
- Repeat voice guidance
- Turn off voice guidance
- Turn on voice guidance

¹⁴ Taikoma kai kurioms rinkoms.

¹⁵ Atkreipkite dėmesį, kad tai atšaukia dialogą tik tada, kai sistema nekalba. Norėdami tai padaryti, nuspauskite ir palaikykite valdymo balsu mygtuką, kol išgirsite du pyptelėjimus.

¹⁶ Europoje vietoj „valstijos“ naudojama „šalis“.

¹⁷ Brazilijoje ir Indijoje paieškos teritorija keičiama per centrinį ekraną.

SPECIALI INFORMACIJA

Savininko vadove ir kituose vadovuose pateikiamos saugos instrukcijos bei visi įspėjimai, svarbūs ir pastabų tekstai, kuriuos būtina perskaityti.

Tam tikros funkcijos kai kuriose šalyse nepasiekiamos.



ĮSPĖJIMAS

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

„Volvo On Call“ – šios sistemos paslaugos veikia tik ten, kur „Volvo On Call“ partneriai turi mobilijų ryšį ir rinkose, kuriose „Volvo On Call“ prieinama.

Kaip ir mobilijų telefonų atveju, dėl atmosferinių trukdžių arba reto mobiliojo ryšio retransliacijos stočių tinklo gali būti neįmanoma užmegzti ryšio, pvz., retai apgyvendintose teritorijose.

Apie Volvo On Call paslaugų įspėjimus, svarbią informaciją ir pastabas skaitykite Volvo On Call prenumeratose sutartyje ir savininko vadove.

„Sensus Navigation“ – visą dėmesį skirkite keliui ir vairuodami neparaskite koncentracijos. Laikykitės visų eismo taisyklių ir važiukite apdairiai. Dėl oro sąlygų, metų laiko ir kintančių vairavimo sąlygų kai kurios rekomendacijos gali būti ne tokios patikimos.

APŽVALGA, IŠORĖ

Bagažinės dangtis – atminti, kad atidarydami / uždarydami bagažinės dangtį galite ką nors prispasiti. Patikrinkite, ar nieko nėra šalia bagažinės dangčio, nes prispaudimo sužalojimas gali turėti rimtų pasekmių. Bagažinės dangtį visada valdykite atsargiai.

Beraktis užrakinimas / atrakinimas* – prieš uždarydami visus langus naudodamiesi nuotolinio valdymo raktu arba naudodamiesi berakčio uždarymo funkcija* su durų rankena, įsitikinkite, kad vaikams ar kitiems keleiviams nekyla prispaudimo pavojus.

APŽVALGA, SALONAS

Jei automobilį nėra jungtiklio, skirto keleivio oro pagalvei aktyvinti / išaktyvinti, **keleivio oro pagalvė** būna aktyvinta nuolat. Niekada nemonuokite priekinėje keleivio sėdynėje atgal nukreiptos vaikiškos automobilinės kėdutės, jei aktyvinta oro pagalvė. Kai priekinėje keleivio sėdynėje (įprastai) sėdi pirmyn atsisukęs keleivis (vaikas ar suaugusysis), turi būti įjungta jos saugos pagalvė. Nedėkite jokių daiktų prieš arba virš prietaisų skydelio, kur patalpinta keleivio saugos oro pagalvė.

Išlipant iš automobilio, reikia visada pasiimti **nuotolinio valdymo raktelį**. Įsitikinkite, kad automobilio elektros sistema būtų nustatyta uždegimo režimu **O**, ypač jei automobilį yra vaikų.

Stovėjimo stabdį visada reikia naudoti statant vietoje su nuolydžiu. Vien įjungti parvą arba automatinės transmisijos padėtį **P** neužtenka, kad automobilis visais atvejais išliktų vietoje.

ELEKTRA VALDOMOS PRIEKINĖS SĖDYNĖS

Nustatykite savo sėdynę prieš pradėdami važiuoti. Niekada nedarykite to vairuodami. Užtikrinkite, kad sėdynė būtų gerai užfiksuota, nes kitaip staigiai stabdydami arba avarijos atveju galite susižaloti.

KAIP NULENKTI GALINĖS SĖDYNĖS ATLOŠUS

Patikrinkite, kad pakėlus ar nuleidus atlošus ir pakėlus galvos atlošus jie būtų tinkamai užfiksuoti.

KLIMATO REGULIAVIMAS AUTOMOBILIO SALONE

Šildomomis sėdynėmis* privalo nesinaudoti asmenys, kuriems sunku pajusti temperatūros padidėjimą dėl sumažėjusio jautrumo arba tie, kuriems sudėtinga naudoti šildomų sėdynių valdymo elementais. Kitaip jie gali nusidėginti.

Paruošimo funkcija galima paleisti iš anksto, naudojantis laikmačiu. Nenaudokite paruošimo funkcijos, jei automobilį įrengtas šildytuvai*:

- Nevėdinamose patalpose. Įsijungus šildytuvui, skleidžiamos išmetamosios dujos.
- Ten, kur yra degių ar lengvai užsiliepsnojančių medžiagų. Degalai, dujos, aukšta žolė, pjuvėnos ir kt. gali užsiliepsnoti.
- Kai yra rizika, kad šildytuvo išmetimo linija gali būti užblokuota. Pavyzdžiui, storas sniego sluoksnis ties priekinio dešiniojo rato arka gali užkirsti šildytuvo ventiliaciją.

RYŠIAI

- Nenaudokite automobilio priedų su didelėmis ar sunkiomis jungtimis. Jos gali pažeisti maitinimo laidą ar važiuojant atsilaisvinti.
- Nenaudokite automobilio priedų, kurie gali trikdyti automobilio radijo imtuvą arba, pavyzdžiui, elektros sistemą.
- Padėkite automobilio priedą į tokį padėtį, kad nekiltų vairuotojo ar keleivių susižalojimo pavojus, esant staigiam stabdymui ar susidūrimui.
- Atkreipkite dėmesį į prijungus automobilio priedus, nes jie gali įkaisti ir apdeginti keleivius arba saloną.

PAGALBA VAIRUOTOJUI

Automobilį siūlomos vairuotojo pagalbos sistemos suprojektuotos padėti vairuoti, tačiau susiklosčius tam tikroms kelių eismo ir orų situacijoms jos gali neveikti. Jos neskirtos pakeisti vairuotojo dėmesį ar sprendimus. Vairuotojas visada lieka atsakingas ir privalo užtikrinti, kad automobilis būtų vairuojamas saugiai, tinkamu greičiu, palaikant tinkamą atstumą iki kitų transporto priemonių ir vadovaujantis galiojančiomis kelių eismo taisyklėmis bei reglamentais. Vairuotojui visada tenka galutinę atsakomybę už automobilio stabdymą ir vairavimą.

Prieš pradėdant naudotis automobiliumi, rekomenduojama perskaityti visus automobilio savininko vadovo skirsnius apie vairuotojo pagalbos sistemos automobilį.

STATYMO PAGALBA

Park Assist Pilot yra papildoma vairuotojo pagalba, kuri atskirais atvejais gali nesuveikti. Ši funkcija skirta tik padėti vairuotojui statyti automobilį lygiagrečiai ir statmenai. Vairuotojui tenka

visa atsakomybė už saugų automobilio statymą ir stabdymą (prireikus). Nuskaitymo metu gali būti nepastebėta giliai stovėjimo vietoje esančių objektų. Vairuotojui visada tenka atsakomybė įvertinti, ar „Park Assist Pilot“ siūloma stovėjimo vieta tinkama automobiliumi statyti.

Statymo pagalbos kamera – tai papildoma vairuotojo pagalba, padedanti statyti automobilį. Ši funkcija negali pakeisti vairuotojo dėmesio ir nuomonės. Kamos turi riboto matomumo zonų, kuriose esančios kliūtys neaptinkamos. Būkite ypač atidūs, jei šalia automobilio yra žmonių ar gyvūnų. Atminti: statant automobilį, priekinė jo dalis gali išsisukti į atvažiujantį esmą.

Prieš pradėdant naudotis automobiliumi, rekomenduojama perskaityti visus automobilio savininko vadovo skirsnius apie vairuotojo pagalbos sistemos automobilį.

BALSO KOMANDOS

Vairuotojas visada atsako už saugų vairavimą ir visų kelių eismo taisyklių laikymąsi.



SVARBU

APŽVALGA, SALONAS

Važiavimo režimas OFF ROAD neturi būti naudojamas važiuojant su priekaba ir be priekabos jungties. Kitaip gali būti apgadintos oro kameros.

Projekcinio rodinio blokas*, iš kurio projektuojama informacija, įrengtas prietaisų skydelyje. Kad neapgadintumėte projektavimo bloko dengiamojo stiklo, ant jo nelaikykite jokių daiktų ir užtikrinkite, kad ant jo nieko neužkristų.

Belaidis telefono įkroviklis – pasirūpinkite, kad įkrovimo metu ant telefono ir įkrovimo plokštelės nebūtų pašalinių objektų, kad išvengtumėte perkaitimo. Kartu su telefonu nelaikykite kortelių su artimojo lauko ryšio (NFC) lustu, pvz., bekontaktį mokėjimo debeto kortelių. Įkrovimo metu šio tipo kortelė gali sugesti.

CENTRINIS EKRAVAS

Centriniam ekranui **valyti** naudokite mikropluošto šluostę, kurioje neturi būti smėlio ir pan. Valydami centrinį ekraną, jo stipriai nespauskite. Stipriai spaudžiant ekraną galima pažeisti.

Tiesiogiai ant centrinio ekrano nepurškite jokio skysčio ar kaustinio chemikalo. Nenaudokite langų valiklių, kitokių valiklių, aerozolinių purškalių, tirpiklių, alkoholio, amoniako ar valiklių su braižančiomis dalelėmis. Niekada nenaudokite šveičiančių šluosčių, popierinių rankšluosčių ar popierinių servetėlių, nes jomis galite subraižyti ekraną.

KAIP NULENKTI GALINĖS SĖDYNĖS ATLOŠUS

Nulenkiant galinės sėdynės atlošą, ant jos neturi būti daiktų. Taip pat negali būti prisegti saugos diržai.

Vidurinės sėdynės prankis* turi būti įtraukti į padėtyje.

DEŠINYSIS PERJUNGIKLIS

Valytuvo šluotelė priežiūros padėtyje – prieš nustatydami valytuvų šluotelių priežiūros padėtį, įsitinkinkite, kad jos neprišalusios. Jei atlenkėte valytuvų svirtis nuo priekinio stiklo į priežiūros padėtį, prieš aktyvinant valymo, plovimo funkcijas ar lietaus jutiklį arba prieš pradėdami važiuoti jas reikia nulenkti atgal. Taip galima išvengti gaubto dažų įbrėžimo.

RYŠIAI

Elektrinis lizdas – maksimali naudojama galia vienam 12 V elektrės lizdui – 120 W (10 A).

PASTABA

APŽVALGA, IŠORĖ

Koja valdomos bagažinės durys – jei galinis bamperis bus padengtas ledu, sniegu, purvu ar pan., funkcija gali veikti ribotai arba visai neveikti. Dėl šios priežasties reikia pasirūpinti, kad jis būtų švarus.

Koja valdoma bagažinės durų atidarymo funkcija siūloma dviejų variantų:

- Atidarymas ir uždarymas spiriamuoju judesiu
- Tik atrakinimas spiriamuoju kojos judesiu (bagažinės durys atidaromos rankomis)

Atminkite, kad atidarymo ir uždarymo spiriamuoju kojos judesiu funkcijai būtinos elektra valdomos bagažinės durys*.

Atminkite, kad sistema gali būti suaktyvinta autoplovykloje ar pan., jei nuotolinio valdymo raktelis yra veikimo zonoje.

Maksimalaus atsidarymo lygio nustatymas – jeigu sistema ilgą laiką nepertraukiamai veikia, ji išjungžiama kad būtų išvengta perkrovos. Ją bus vėl galima naudoti po maždaug 2 minučių

Elektromagnetiniai laukai ir ekranavimas gali sutrikdyti **nuotolinio valdymo raktelio veikimą**. Nelaikykite nuotolinio valdymo raktelio arti metalinių daiktų ar elektroninių įrenginių, pvz., mobiliųjų telefonų, planšetinių ar nešiojamųjų kompiuterių bei įkroviklių. Pageidaujama išlaikyti bent 10–15 cm (4–6 col.) atstumą.

APŽVALGA, SALONAS

Važiavimo režimas **OFF ROAD** neskirtas važiuoti viešaisiais keliais.

Užvedant šaltu oru kai kurių tipų variklius, gali ženkliai padidėti laisvosios apsukos. Taip daroma tam, kad emisijų išmetimo sistema kiek įmanoma greičiau pasiektų normalią darbinę temperatūrą, kuri sumažina išmetamų emisijų kiekį ir apsaugo aplinką.

Projekcinis rodinys* – suaktyvinus funkciją „City Safety“, informaciją projekciniame rodyne pakeičia „City Safety“ grafikas. Šis grafikas rodo mas net ir tada, kai projekcinis rodinys išjungtas. Vairuotojui gali būti sunkiau pastebėti informaciją projekciniame rodyne, pvz., dėvint poliarizuotus akinius, nesėdint sėdynės viduryje, jei ant rodymo bloko dengiančiojo stiklo uždėta daiktų arba esant nepalankiam apšvietimui. Naudojantis projekciniu rodinu, dėl kai kurių regos sutrikimų gali kilti galvos skausmas ir būti juntama įtampa.

VAIRAS

Kelionės kompiuteris – galimi tam tikri nuvažiuoto atstumo skaičiavimo nuokrypiai, jei pakeičiamas važiavimo metodas.

KLIMATO REGULIAVIMAS AUTOMOBILIO SALONE

Negalima skubinti šildymo arba aušinimo renkantis aukštesnę arba žemesnę temperatūrą už faktinę norimą temperatūrą.

Paruošimas – kai vyksta automobilio salono paruošimo procedūra, automobilio durelės ir langai turi būti uždaryti.

RYŠIAI

Automobilio modemas – Atkreipkite dėmesį, kad SIM kortelė, naudojama ryšiu per P-SIM, negali turėti tokio paties telefono numerio, koks naudojamas telefono SIM kortelėje. Kitaip bus neįmanoma teisingai nukreipti skambučių į telefoną. Todėl interneto ryšiu naudokite SIM kortelę su atskiru telefono numeriu arba duomenims perduoti skirtą kortelę, kuri neskirta telefono skambučiams ir todėl negali sutrikdyti telefono veikimo.

Internetas – naudojantis internetu, perduodami duomenys (duomenų srautas). Tai gali kainuoti papildomai. Aktyvinus duomenų perdavimo tarpinkliniu ryšiu funkciją ir Wi-Fi interneto priegios tašką, gali būti taikomi papildomi mokesčiai. Dėl duomenų perdavimo kainos kreipkitės į savo tinklo operatorių. Atsisiųsdami duomenis telefonu, atkreipkite ypatingą dėmesį į duomenų perdavimo sąnaudas.

Duomenų atsisiuntimas gali paveikti kitų duomenis siunčiančių tarnybų veikimą, pvz., internetinio radijo. Jei kitos paslaugos bus teikiamos su akivaizdžiais pertrūkiais, atsisiuntimą galima pertraukti. Kitas būdas – išjungti arba pertraukti kitas paslaugas. Atsisiųsdami duomenis telefonu, atkreipkite ypatingą dėmesį į duomenų perdavimo sąnaudas.

Nauginimas – atnaujinant telefono operacinę sistemą, gali sutrikti „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju panaikinkite telefoną iš automobilio ir prisijunkite vėl.

KAIP NAUDOTIS PRIJUNGTAIS ĮRENGINIAIS „Apple CarPlay“ ir „Android Auto“ – „Volvo“ neatsako už „CarPlay“ arba „Android Auto“ programelių turinį.

V O L V O